

Objednatel:

Univerzita Karlova
1.lékařská fakulta
Kateřinská 32
121 08 PRAHA 2
Česká republika

PID:

Smlouva:

Číslo účtu:

Peněžní ústav:



DIČ: CZ00216208
IČ: 00216208

Dodavatel:

IČ: 26413698 DIČ: CZ26413698

Konečný příjemce:

790 Gynekologicko-porodnická klinika

YES - překlady a tlumočení, s.r.o.
Horova 2017/12
360 01 KARLOVY VARY
Česká republika

Tel.: , Fax:

E-mail:

Platnost objednávky do: 30.11.2022

Termín dodání: 24.08.2022

Forma úhrady: Příkazem

Termín úhrady:

Místo dodání : 790 GPK* Univerzita Karlova
1.lékařská fakulta
Gyn.porodnická klinika
Apolinářská 18
120 00 Praha 2

Způsob dopravy :

Dodací podmínky :

Prosíme:

Na faktuře uvádějte číslo naší objednávky včetně čísla za lomítkem, CPV kód, datum splatnosti min. 14 dní od data doručení odběrateli, dodržujte naše obchodní jméno uvedené v záhlaví této objednávky (vlevo nahoře). Fakturu zasílejte na stejnou adresu.

U jednotlivých položek uvádějte také cenu celkem vč. DPH, dopravy, montáže a případné slevy.

V případě, že jste plátcí DPH, uvádějte DIČ a Váš e-mailový kontakt.

Zboží dodejte dle níže uvedeného položkového rozpisu.

Zpráva pro dodavatele:

Objednáváme u Vás dle položkového rozpisu níže:

Nedílnou součástí této objednávky je příloha obsahující řádky.

Předpokládaná cena celkem (bez DPH):**83 160.00 Kč**

Datum vystavení: 10.08.2022

Vystavil:

Razítko, podpis

Tel.: , E-mail: @lf1.cuni.cz

Položka	Množství	MJ	Cena/MJ	
Překlady dokumentů z angličtiny do španělštiny	120.00	NS	693.00	83 160.00 Kč

Celkem:

83 160.00 Kč

Konec přílohy k objednávce č.: 2227900031/158

1) Tato objednávka je **návrhem na uzavření smlouvy** podle § 1731 z.č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění, (dále jen NOZ). V případě, že touto objednávkou objednatel přijímá návrh na uzavření smlouvy od adresáta, je jejím doručením adresátovi uzavřena smlouva. **Doručení objednávky vždy potvrďte** písemným oznámením výhradně elektronicky v otevřeném a strojově čitelném formátu zaslaným na el. adresu uvedenou na objednávce v části Vystavil. Pouze doručením oznámení o přijetí na tuto adresu je smlouva uzavřena!

2) Objednatel informuje adresáta návrhu, že je **subjektem dle ust. § 2 odst. 1 písm. e) z.č. 340/2015 Sb.**, o registru smluv, v platném znění, (dále jen zákon a RS), a na smlouvy jím uzavírané se vztahuje **povinnost uveřejnění prostřednictvím RS** nejpozději do 30 dnů ode dne uzavření smlouvy. Nejdříve **uveřejněním v RS nabývá smlouva účinnosti**. Smlouva neuveřejněná ani do 3 měsíců ode dne, kdy byla uzavřena, je zrušena od počátku. Podrobnosti k RS jsou zveřejněny na <http://www.mvcr.cz/clanek/registr-smluv.aspx>

3) Objednatel vyzývá adresáta, aby současně s přijetím nabídky sdělil objednateli, zda se na smlouvu, kterou s objednatel prostřednictvím přijetí této nabídky uzavře, vztahuje některá z výjimek uveřejnění podle § 3 zákona (např. podle jeho odst. 1 a 2 písm. a), c), d), f), h), k) nebo l)) nebo podle § 5 odst. 6 zákona. Nesdělení takové informace opravňuje objednatele uveřejnit smlouvu prostřednictvím RS v plném rozsahu.

4) Objednatel informuje adresáta, že je oprávněn a povinen k plnění teprve na základě zveřejněné smlouvy. Neuveřejní-li adresát sám uzavřenou smlouvu, je její uveřejnění povinen ověřit v RS. Adresát přijetím návrhu na uzavření smlouvy tuto svou povinnost bere na vědomí.